

## Content - Inhoud - Contenu - Inhalt - Contenido - Contenuto:

1 Net with frame, 1 big ball, 2 small balls, 1 handpump, 1 storagebag  
1 Net met rek, 1 grote bal, 2 kleine ballen, 1 handpomp en 1 opbergtas  
1 support avec filet, 1 gros ballon, 2 petits ballons, 1 pompe à main et 1 sac de transport  
1 Netzrahmen, 1 großer Ball, 2 kleine Bälle, 1 Handpumpe und 1 Tragetasche  
1 telaio con rete, 1 palla grande, 2 palle piccole, 1 pompa manuale e 1 borsa da trasporto  
1 rejilla para red, 1 pelota grande, 2 pelotas pequeñas, 1 bomba manual y 1 bolsa para llevar.

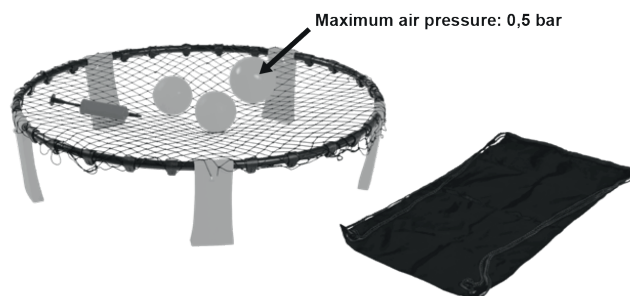
## Assembly

To assemble, insert the 5 arched poles into the 5 legs, with the net clips facing downwards, so form a complete circle. Once the circle is complete, attach the net. The net must go over the top of the frame, around the outside edge and then attached to the clips. It is easier to attach the net by attaching it to the frame at four points – in a square formation. Start with one clip, then the opposite clip and then halfway between each of these points. Continue to attach the remaining net to each clip until the net is attached to all clips (adjust positions as required). The net should be even tighter once finished. The game is meant to be played with two teams, with two players on each team. To practice you can play one on one to increase your skill.

## Game Play Rules

Start by flipping a coin to see which team goes first. The winner of the coin toss will be the serving team. Start the game by hitting the ball off the hand onto the net towards the opposing team. No spikes, hard or very soft hits are allowed on the serve (the serve must be a playable hit). Each team can touch the ball up to three times (the same player cannot hit the ball twice in a row) before the ball must hit the net and play passes to the other team. The ball can be hit, slapped or spiked by a team member. Holding the ball is forbidden. The serving team continues to serve until the opposing team wins a point and the serve switches to the other team. Suggested game play is to play up to 21 points each game. The winner of two out of 3 games wins!

- If the same player hits the ball two consecutive times
- If the ball is touched more than three times by the same team
- If the ball hits the ground without touching the net
- If the ball hits the ground after touching the net
- If the ball bounces twice on the net
- If the ball hits the rim instead of the net
- If a player catches the ball instead of hitting the ball
- If the net is touched or kicked during game play
- If an opposing player interferes with play



All players can move around the entire net, there are no boundaries.

Players may use any part of their body to move the ball, but cannot hold the ball at any time.

## Spel opzetten en Instructies

Om het net in elkaar te zetten, steekt u de 5 boogvormige palen in de 5 poten, met de netclips naar beneden gericht, zodat een volledige cirkel wordt gevormd. Zodra de cirkel compleet is, bevestigt u het net. Het net moet over de bovenkant van het frame gaan, rond de buitenrand en dan aan de clips worden bevestigd. Het is gemakkelijker om het net aan het frame te bevestigen door het op vier punten - in een vierkantformatie - vast te maken. Begin met een clip, dan de tegenoverliggende clip en dan halverwege tussen elk van deze punten.

Ga door met het bevestigen van het resterende net aan elke clip totdat het net aan alle clips is bevestigd (pas de posities aan indien nodig). Het net moet nog strakker staan als het klaar is.

Het spel wordt gespeeld met twee teams, met twee spelers in elk team. Om te oefenen kun je één op één spelen om je vaardigheid te vergroten.

## Spelregels

Begin met het opgooien van een munt om te zien welk team eerst gaat. De winnaar van het opgooien van de munt is het team dat serveert. Begin het spel door de bal met de hand op het net te slaan in de richting van de tegenstander. Geen smashes, harde of zeer zachte slagen zijn toegestaan bij de opslag (de opslag moet een speelbare slag zijn). Elk team mag de bal maximaal drie keer raken (dezelfde speler mag de bal niet twee keer achter elkaar raken) voordat de bal het net moet raken en het spel overgaat naar het andere team. De bal mag door een teamlid worden geslagen, gemept of gesmasht. Het vasthouden van de bal is verboden. Het serverende team blijft serveren totdat de tegenpartij een punt wint en de opslag overgaat naar het andere team. Er wordt voorgesteld om maximaal 21 punten per game te spelen. De winnaar van twee van de drie games wint!

Punten worden als volgt toegekend aan de tegenpartij:

- Als dezelfde speler de bal twee keer achter elkaar raakt
- Als de bal meer dan drie keer wordt geraakt door hetzelfde team
- Als de bal de grond raakt zonder het net te raken
- Als de bal de grond raakt na het net te hebben geraakt
- Als de bal tweemaal op het net stuitert
- Als de bal de rand van het rek raakt in plaats van het net
- Als een speler de bal vangt in plaats van de bal te slaan
- Als het net wordt geraakt of geschopt tijdens het spel
- Als een speler van de tegenpartij het spel stoort

Alle spelers kunnen rond het hele net bewegen, er zijn geen scheidslijnen.

Spelers mogen elk deel van hun lichaam gebruiken om de bal te slaan, maar mogen de bal op geen enkel moment vasthouden.

## Mise en place du jeu et instructions

Pour assembler le jeu, insérez les 5 poteaux arqués dans les 5 pieds avec les attaches du filet vers le bas, de manière à former un cercle complet. Fixez le filet une fois le cercle complet. Le filet doit passer par-dessus le haut du cadre, faire le tour du bord extérieur et être ensuite attaché aux clips. Il est plus facile de fixer le filet en l'attachant au cadre en quatre points, en formant un carré. Commencez par un clip, puis le clip opposé avant de passer aux clips à mi-chemin entre chacun de ces points. Continuez à attacher le filet restant à chaque clip jusqu'à ce que le filet soit attaché à tous les clips (ajustez les positions si nécessaire). Le filet doit être encore plus serré une fois terminé.

Ce jeu est conçu pour être joué par deux équipes, avec deux joueurs dans chaque équipe. Pour vous entraîner, vous pouvez jouer à un contre un afin d'améliorer vos compétences.

## Règles du jeu

Commencez par tirer à pile ou face pour savoir quelle équipe commence. Le gagnant du tirage au sort est l'équipe qui sert. Commencez le jeu en frappant la balle de la main sur le filet en direction de l'équipe adverse. Les pointes, les coups très forts ou très faibles ne sont pas autorisés pour le service (qui doit être un coup jouable). Chaque équipe peut toucher le ballon jusqu'à trois fois (le même joueur ne peut pas toucher le ballon deux fois de suite) avant que le ballon ne touche le filet et que le jeu passe à l'autre équipe. La balle peut être frappée avec le plat de la main ou non, ou pointée par un membre de l'équipe. Il est interdit de tenir le ballon. L'équipe qui sert continue à servir jusqu'à ce que l'équipe adverse gagne un point et que le service passe à l'autre équipe.

Le jeu suggéré est de jouer jusqu'à 21 points par partie. Le gagnant de deux parties sur trois gagne !

Les points sont attribués à l'équipe adverse comme suit :

- Si le même joueur touche le ballon deux fois de suite
- Si le ballon est touché plus de trois fois par la même équipe
- Si le ballon touche le sol sans toucher le filet
- Si le ballon touche le sol après avoir touché le filet
- Si le ballon rebondit deux fois sur le filet
- Si le ballon touche le bord du terrain au lieu du filet
- Si un joueur attrape le ballon au lieu de le frapper
- Si le filet est touché pendant le jeu, même avec les pieds
- Si un joueur adverse interfère avec le jeu

Tous les joueurs peuvent se déplacer autour de l'ensemble du filet sans limites.

Les joueurs peuvent utiliser n'importe quelle partie de leur corps pour déplacer le ballon, mais ne peuvent à aucun moment le tenir.

---

## Spielaufbau und Anleitung

Führen Sie zum Zusammenbau die fünf gebogenen Stangen in die fünf Beine ein, wobei die Netzklammern nach unten zeigen, um einen vollständigen Kreis zu bilden. Sobald der Kreis vollständig ist, befestigen Sie das Netz. Das Netz muss über die Oberseite des Rahmens über den äußeren Rand gehen und wird dann an den Klammern befestigt. Es ist einfacher, das Netz anzubringen, wenn es an vier Punkten am Rahmen befestigt wird – in einer rechtwinkligen Anordnung. Beginnen Sie mit einer Klammer, dann der Klammer gegenüber und dann mit denen auf halber Strecke zwischen diesen Punkten.

Machen Sie damit weiter, das restliche Netz an jeder Klammer zu befestigen, bis das Netz an allen Klammern befestigt ist (passen Sie die Positionen wie erforderlich an). Das Netz sollte noch straffer sein, wenn es fertig ist.

Das Spiel wird mit zwei Teams gespielt, von dem jedes zwei Spieler hat. Zum Üben können Sie zu zweit spielen, um ihr Können zu verbessern.

## Spielregeln

Beginnen Sie mit dem Werfen einer Münze, um zu sehen, welches Team anfängt. Der Sieger des Münzwurfs wird das Aufschlagsteam. Beginnen Sie das Spiel, indem Sie den Ball von der Hand auf das Netz zum gegnerischen Team hin schlagen. Beim Aufschlag sind Schmetterbälle, harte oder sehr weiche Schläge erlaubt (der Aufschlag muss ein spielbarer Treffer sein). Jedes Team kann den Ball bis zu dreimal berühren (der gleiche Spieler kann den Ball nicht zweimal hintereinander schlagen), bevor der Ball das Netz treffen muss und das Spiel zum anderen Team übergeht. Das Ball kann von einem Teammitglied geschlagen, geklatscht oder geschmettert werden. Das Festhalten des Balls ist verboten. Das Aufschlagsteam schlägt weiterhin auf, bis das gegnerische Team einen Punkt bekommt und der Aufschlag ans andere Team übergeht. Die empfohlene Spielweise ist bei jedem Spiel bis zu 21 Punkten zu spielen. Wer zwei von drei Spielen gewinnt, ist der Sieger!

Die Punkte werden dem gegnerischen Team wie folgt gegeben:

- Wenn der gleiche Spieler den Ball zweimal in Folge schlägt.
- Wenn der Ball öfter als dreimal vom selben Team berührt wird.
- Wenn der Ball auf den Boden fällt, ohne das Netz zu berühren.
- Wenn der Ball den Boden nach Berührung des Netzes berührt.
- Wenn der Ball zweimal auf dem Netz aufprallt.
- Wenn der Ball den Rand anstatt des Netzes trifft.
- Wenn ein Spieler den Ball fängt, anstatt ihn zu schlagen.
- Wenn das Netz während des Spiels berührt oder getreten wird.
- Wenn ein gegnerischer Spieler das Spiel stört.

Alle Spieler können sich um das gesamte Netz bewegen. Es gibt keine Einschränkungen.

Die Spieler können jeden Teil ihres Körpers verwenden, um den Ball zu bewegen. Sie dürfen ihn aber zu keiner Zeit festhalten.

## Preparazione e istruzioni del gioco

Per montare il gioco, inserire i 5 pali ad arco nelle 5 gambe, con le clip della rete rivolte verso il basso, in modo da formare un cerchio completo. Una volta completato il cerchio, agganciare la rete. La rete deve superare la parte superiore del telaio, passare intorno al bordo esterno e poi essere agganciata alle clip. Per semplificare le operazioni, fissare la rete al telaio in quattro punti – in una formazione quadrata. Iniziare con una clip, quindi passare alla clip opposta e poi a quella a metà strada tra di loro.

Continuare ad agganciare la rete rimanente a ciascuna clip finché non è fissata a tutte le clip (regolare le posizioni secondo necessità). La rete dovrebbe essere ancora più stretta una volta terminata.

Il gioco è pensato per essere giocato da due squadre, con due giocatori per squadra. Per esercitarti, puoi giocare in modalità uno contro uno per aumentare la tua abilità.

## Regole del gioco

Effettuare il lancio della moneta per stabilire quale squadra inizia per prima. Il vincitore del sorteggio sarà la squadra al servizio. Iniziare il gioco lanciando la palla con la mano verso la rete avversaria. Non sono ammessi arpioni, colpi duri o troppo morbidi al servizio (il servizio deve essere una palla giocabile). Ogni squadra può toccare la palla fino a tre volte (lo stesso giocatore non può colpire la palla due volte di seguito) prima che la palla colpisca la rete e il gioco passi all'altra squadra. La palla può essere colpita, schiacciata o agganciata da un membro della squadra. Non si può trattenere la palla. La squadra al servizio continua a servire finché la squadra avversaria non ottiene un punto e il servizio passa all'altra squadra.

Si consiglia di giocare ai 21 punti. Chi si aggiudica due giochi su 3, vince la partita!

Saranno assegnati dei punti alla squadra avversaria:

- Se lo stesso giocatore colpisce la palla due volte consecutivamente
- Se la palla viene toccata più di tre volte dalla stessa squadra
- Se la palla colpisce il terreno senza toccare la rete
- Se la palla colpisce il terreno dopo aver toccato la rete
- Se la palla rimbalza due volte in rete
- Se la palla colpisce il cerchio invece che la rete
- Se un giocatore afferra la palla invece di colpirla
- Se si tocca o calcia la rete durante il gioco
- Se un giocatore avversario interferisce con il gioco.

Tutti i giocatori possono muoversi intorno a tutta la rete, senza alcun limite.

I giocatori possono muovere la palla con ogni parte del corpo, senza mai trattenerla.

## Configuración e instrucciones del juego

Para ensamblar, inserte los 5 postes arqueados en las 5 patas, con los clips de red hacia abajo, de manera que formen un círculo completo. Una vez que el círculo esté completo, coloque la red. La red debe pasar por encima del marco, alrededor del borde exterior y luego adjuntarse a los clips. Es más simple sujetar la red fijándola al marco en cuatro puntos, en una formación cuadrada. Comience con un clip, luego el clip opuesto y luego a mitad de camino entre cada uno de estos puntos.

Continúe uniendo la red a cada clip hasta que la misma esté unida a todos los clips (ajuste las posiciones según sea necesario). La red debería estar bien apretada una vez armada. El juego está destinado a jugarse con dos equipos, con dos jugadores en cada equipo. Para practicar puede jugar uno a uno mientras aumenta su habilidad.

## Reglas del juego

Empiece lanzando una moneda para ver qué equipo va primero. El ganador será el equipo en lanzar o sacar. Comience el juego golpeando la pelota con la mano hacia la red del equipo contrario. No se permiten picos, golpes fuertes o muy suaves en el saque (el saque debe ser un golpe que permita jugar). Cada equipo puede tocar el balón hasta tres veces (el mismo jugador no puede golpear la pelota dos veces seguidas) antes de que la pelota toque la red y el juego pase al otro equipo. La pelota puede ser golpeada, desviada o tocada por un miembro del equipo. Pero está prohibido sostener la pelota. El equipo que saca continúa sacando hasta que el equipo contrario gana un punto y le toca el turno al otro equipo.

El juego sugerido es jugar hasta 21 puntos en cada juego. ¡El ganador de dos de los 3 partidos gana el juego!

Los puntos se otorgan al equipo contrario de la siguiente manera:

- Si el mismo jugador golpea la pelota dos veces consecutivas
- Si el mismo equipo toca la pelota más de tres veces
- Si la pelota golpea el suelo sin tocar la red
- Si la pelota golpea el suelo después de tocar la red
- Si la pelota rebota dos veces en la red
- Si la pelota golpea el aro en lugar de la red
- Si un jugador atrapa la pelota en lugar de golpearla
- Si se tocó la red durante el juego
- Si un jugador contrario interfiere con el juego

Todos los jugadores pueden moverse por toda la red, no hay límites.

Los jugadores pueden usar cualquier parte de su cuerpo para mover la pelota, pero no pueden sostenerla en ningún momento.



Assemblage door volwassenen vereist. Spring niet op het net. Laat het net nooit onbeheerd achter. Demonteer het net na gebruik en berg het op in de bijgeleverde draagtas en buiten het bereik van kinderen. Blaas de ballen niet op met compressoren of met kracht. Adult assembly required. Do not jump on the net. Never leave the net unattended. Disassemble the net after use and store it in the supplied. Assemblage par un adulte requis. Ne sautez pas sur le net. Ne laissez jamais le jeu sans surveillance. Démontez le moustiquaire après utilisation et rangez-la dans le sac de transport fourni hors de portée des enfants. Ne gonflez pas les ballons avec des compresseurs ou avec force. Der Zusammenbau ist durch einen Erwachsenen vorzunehmen. Springen Sie nicht auf das Netz. Lassen Sie das Netz niemals unbeaufsichtigt. Zerlegen Sie das Netz nach Gebrauch und bewahren Sie es in der mitgelieferten Tragetasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Blasen Sie die Kugeln nicht mit Kompressoren oder mit Gewalt auf. Richiesto assemblaggio da parte di un adulto. Non saltare in rete. Non lasciare mai la rete incustodita. Smontare la rete dopo l'uso e riporla nella borsa da trasporto in dotazione fuori dalla portata dei bambini. Non gonare le sfere con compressori o con forza. Se requiere que un adulto realice el montaje. No saltar a la red. Nunca deje la red sin supervisión. Desmonte la red después de usarla y guárdela en la bolsa suministrada, fuera del alcance de los niños. No infle las pelotas usando compresores ni lo haga con fuerza.

**WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar. Lees eerst de gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze om later te kunnen raadplegen. **WARNING!** Not suitable for children under 36 months. Small parts. Choking hazard. Read the instructions before use, follow them and keep them for reference. **ATTENTION!** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments. Dangers de suffocation. Lire les instructions avant utilisation, s'y conformer et les garder comme référence. **ACHTUNG!** Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr. Lesen Sie vor der Verwendung die Anweisungen, befolgen Sie diese und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf. **ADVERTENCIA!** No conviene para niños menores de 36 meses. Partes pequeñas. Peligro de asfixia. Leer y seguir estas instrucciones y conservarlas como referencia. **ATTENZIONE/AVVERTENZA!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Rischio di soffocamento. Leggere queste istruzioni prima dell'uso, osservarle e conservarle per poterle consultare anche in seguito.